



БЮЛЛЕТЕНЬ BULLETIN

1221.5-0000010 РЭ

Руководство по эксплуатации
Operator's manual

Количество листов

7

Quantity of sheets

Лист

1

Sheet

ОСНОВАНИЕ ВК 1200-737 от 28.11.14
GROUN ВК 1200-737 dd. 28.11.14

Бюллетень
Bulletin
3-2015 БЭ

МОДЕЛЬ ТРАКТОРА
TRACTOR MODELS

1221.5

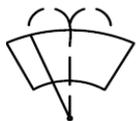
Аннотация:

В настоящем эксплуатационном бюллетене приведена следующая информация:

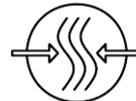
- корректировка в разделе «Введение» символов органов управления;
- корректировка принципа работы индикатора комбинированного в части отображения оборотов ВОМ (данные по ВОМ считываются с датчика);
- корректировка программируемых коэффициентов индикатора комбинированного.

В раздел «Введение» ввести следующие изменения:

Имеется:



— Стеклоомыватель и стеклоочиститель заднего стекла



— Давление воздуха в пневмосистеме



— Уровень тормозной жидкости в бачках главных цилиндров



— Засоренность воздушного фильтра



— Давление масла в ГОРУ



- Запуск двигателя



- Сигнальный маяк



- Останов двигателя



— Давление масла в КПП

Должно быть:



Пункт пункта 2.8.2 в) «Принцип работы и назначение указателей индикатора комбинированного» подраздела 2.8 «Индикатор комбинированный» раздела 2 «Органы управления и приборы» изложить в новой редакции.

в) указатель оборотов ВОМ 3 (рисунок 2.8.1) отображает на световом индикаторе в графическом виде частоту вращения заднего вала отбора мощности.

Указатель оборотов заднего ВОМ работает от сигнала с импульсного датчика оборотов, установленного над зубчатой шайбой редуктора заднего ВОМ.

При включении заднего ВОМ в режиме «540 мин⁻¹» индикатор комбинированный работает следующим образом:

- загорается сигнализатор диапазона шкалы оборотов заднего ВОМ «540 мин⁻¹» 4.1;

- при достижении частоты вращения хвостовика заднего ВОМ 320 мин⁻¹ совместно с сигнализатором 4.1 загорается нижний сегмент индикатора ЗВОМ 3.5;

- при дальнейшем нарастании частоты вращения, совместно с сигнализатором 4.1, поочередно загораются снизу вверх сегменты индикатора заднего ВОМ в следующем порядке: 3.4 – 3.3 – 3.2 – 3.1;

- в процессе работы заднего ВОМ, на световом индикаторе 3, по верхнему горящему сегменту ЗВОМ отображается частота вращения ЗВОМ в соответствии с таблицей 2.3.

При включении заднего ВОМ в режиме «1000 мин⁻¹» индикатор комбинированный работает следующим образом:

- загорается сигнализатор диапазона шкалы оборотов заднего ВОМ «540 мин⁻¹» 4.1 (рисунок 2.8.1);

- при достижении частоты вращения хвостовика заднего ВОМ 320 мин⁻¹ совместно с сигнализатором 4.1 загорается нижний сегмент индикатора ЗВОМ 3.5;

- при дальнейшем нарастании частоты вращения, совместно с сигнализатором 4.1, поочередно загораются снизу вверх сегменты индикатора ЗВОМ в

следующем порядке: 3.4 – 3.3 – 3.2 – 3.1;

- при повышении частоты вращения хвостовика ЗВОМ выше 750 мин^{-1} , гаснет сигнализатор 4.1 и сегменты 3.4 – 3.3 – 3.2 – 3.1. Затем загорается сигнализатор 4.2 и нижний сегмент 3.5;

- при последующем нарастании частоты вращения, совместно с сигнализатором 4.2, поочередно загораются снизу вверх сегменты индикатора ЗВОМ в следующем порядке: 3.4 – 3.3 – 3.2 – 3.1;

- в процессе работы ЗВОМ на индикаторе 3 по верхнему горящему сегменту ЗВОМ отображается частота вращения ЗВОМ в соответствии с таблицей 2.3.

Примечание – Точное значение оборотов заднего ВОМ можно посмотреть на многофункциональном индикаторе 11 (рисунок 2.8.1).

Таблица 2.3 – Соответствие параметров индикатора 3 (рисунок 2.8.1) частоте вращения хвостовика ЗВОМ

Пороговые значения срабатывания сегментов шкалы ЗВОМ		Положение сегмента на шкале индикатора
Сигнализатор 4.1 « 540 мин^{-1} » ¹⁾	Сигнализатор 4.2 « 1000 мин^{-1} »	
650	1150	3.1
580	1050	3.2
500	950	3.3
420	850	3.4
320	750 ²⁾	3.5

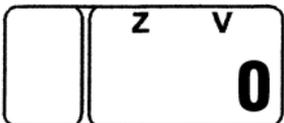
¹⁾ включение сигнализатора диапазона шкалы оборотов ЗВОМ « 540 мин^{-1} » осуществляется только при наличии сигнала с датчика и выключается при включении сигнализатора диапазона шкалы оборотов ЗВОМ « 1000 мин^{-1} » или при отсутствии сигнала с датчика в течение более 3 с.

²⁾ значение оборотов, при котором включается сигнализатор диапазона шкалы оборотов ЗВОМ « 1000 мин^{-1} ».

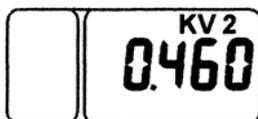
В пункт 2.8.5 «Пульт программирования индикатором комбинированным» подраздела 2.8 «Индикатор комбинированный» раздела 2 «Органы управления и приборы» ввести следующие изменения:

Имеется:

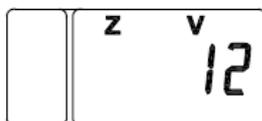
	<p>Параметр «KV2» KV2 – передаточное отношение вала отбора мощности ВОМ.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------

	<p>Параметр «ZV» ZV – количество зубьев шестерни датчика оборотов ВОМ Примечание – если датчик не установлен – вводится значение «0»</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ДОЛЖНО БЫТЬ:



Параметр «KV2»
KV2 – передаточное отношение вала отбора мощности ВОМ.
Примечание - На тракторе «БЕЛАРУС-1221.5» считывание оборотов заднего ВОМ выполняется с датчика оборотов ВОМ, поэтому в параметре «KV2» устанавливается любое, кроме «000», значение.



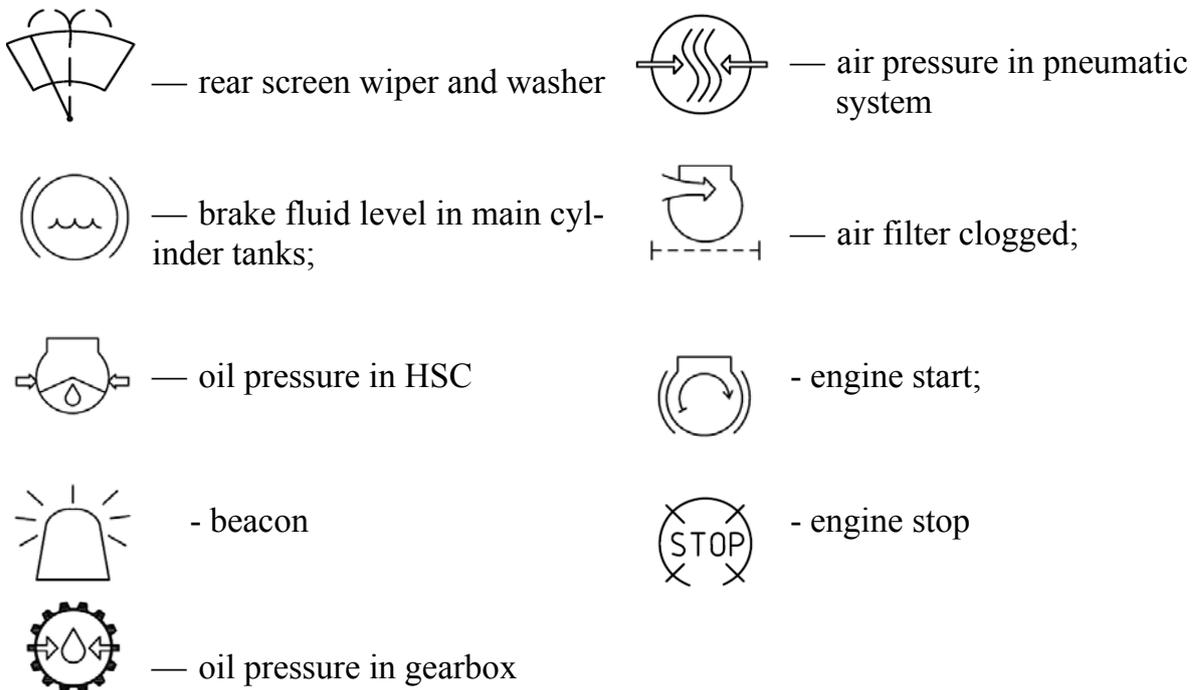
Параметр «ZV»
ZV – количество зубьев зубчатой шайбы редуктора заднего ВОМ

Annotation:

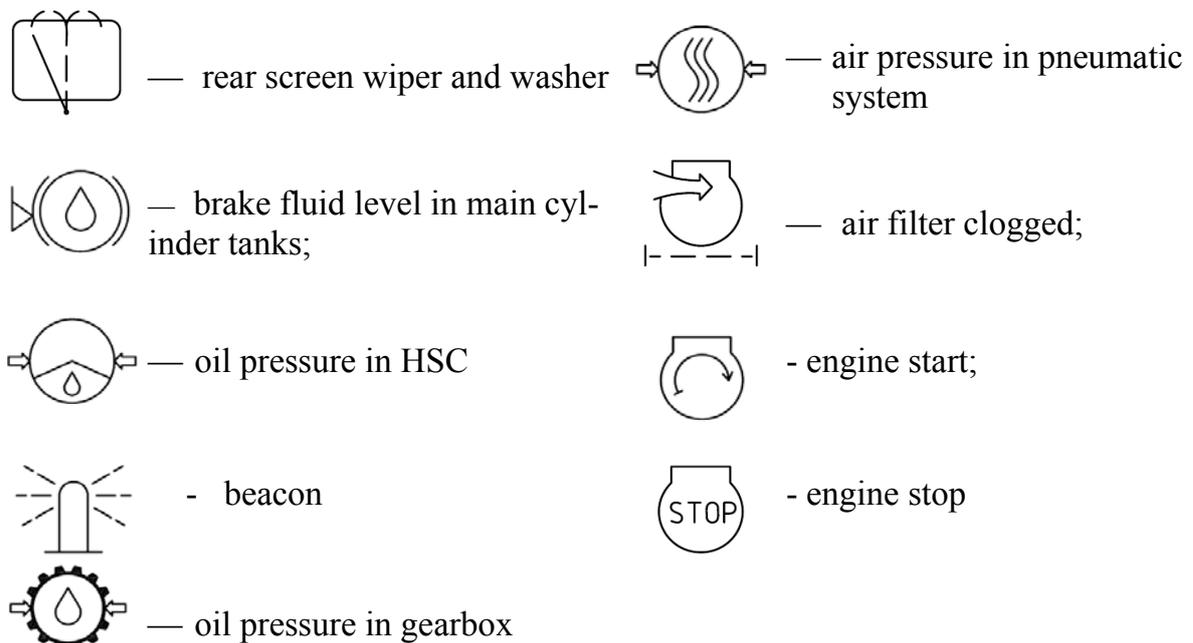
- This operation bulletin contains the following information:
- correction of symbols for controls in section “Introduction”;
 - correction of operation principle of integrated indicator concerning PTO speed displaying (PTO data is read from the sensor);
 - correction of integrated indicator programmable coefficients.

The section “Introduction” shall be amended as follows:

The information available:



Shall be replaced with:





Subclause c) “Assignment and operation principle of integrated indicator gauges” of clause 2.8.2 in subsection 2.8 “Integrated indicator” of section 2 “Controls and instruments” shall be amended as follows:

в) PTO speed gauge 3 (figure 2.8.1) displays the RPTO speed on a light indicator in graph form.

The rear PTO speed gauge is operated by a signal from a pulse speed sensor, mounted over a toothed washer of the rear PTO reduction gear.

When the rear PTO is switched on in the “540min⁻¹” mode, the integrated indicator functions in the following way:

- the “540min⁻¹” rear PTO speed range indicator 4.1 illuminates;
- when the rear PTO shaft end rotation frequency reaches 320 min⁻¹, indicator 4.1 illuminates in combination with the RPTO indicator’s lower segment 3.5;
- as the rotation frequency keeps increasing, indicator 4.1 lights up in combination with segments of the rear PTO indicator, which light up one by one from bottom to top in the following order: 3.4 – 3.3 – 3.2 – 3.1;
- during operation of the rear PTO, light indicator 3 displays the RPTO rotation frequency at the top illuminated RPTO segment in accordance with table 2.3.

When the rear PTO is switched on in the “1000min⁻¹” mode the integrated indicator functions in the following way:

- the “540min⁻¹” rear PTO speed range indicator 4.1 illuminates (figure 2.8.1);
- when the rear PTO shaft end rotation frequency reaches 320 min⁻¹, indicator 4.1 illuminates in combination with the lower segment of the RPTO 3.5 indicator;
- as the rotation frequency keeps increasing, indicator 4.1 lights up in combination with segments of the rear PTO indicator, which light up one by one from bottom to top in the following order: 3.4 – 3.3 – 3.2 – 3.1;
- when the rear PTO rotation frequency exceeds 750min⁻¹, indicator 4.1 and segments 3.4 – 3.3 – 3.2 – 3.1 fade. Then indicator 4.2 and lower segment 3.5 illuminate;
- as the rotation frequency keeps increasing further, indicator 4.2 illuminates in combination with segments of the RPTO indicator, which light up one by one from bottom to top in the following order: 3.4 – 3.3 – 3.2 – 3.1;
- during operation of the rear PTO, indicator 3 displays the RPTO rotation frequency at the top illuminated RPTO segment in accordance with table 2.3.

Note – The precise value of rear PTO rotations can be viewed on multifunctional display 11 (figure 2.8.1).

Table 2.3 – Correspondence of indicator 3 (figure 2.8.1) parameters with RPTO rotation frequency

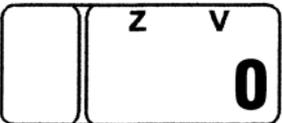
Operation thresholds of RPTO scale segments		Segment location on scale
Indicator 4.1 “540 min ⁻¹ ” ¹⁾	Indicator 4.2 “1000min ⁻¹ ”	
650	1150	3.1
580	1050	3.2
500	950	3.3
420	850	3.4
320	750 ²⁾	3.5

¹⁾ the “540 min⁻¹” RPTO speed range indicator is activated only when a sensor signal is present and is deactivated when the “1000min⁻¹” speed range indicator is activated or when there is no sensor signal for over 3 sec.
²⁾ rotation values at which the “1000min⁻¹” RPTO speed range indicator is activated

Paragraph 2.8.5 “Programming panel of integrated indicator” of subsection 2.8 “Integrated indicator” of section 2 “Controls and instruments” shall be amended as follows:

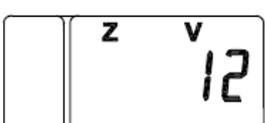
The information available:

	<p>“KV2” parameter KV2 is the PTO gear ratio.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

	<p>“ZV” parameter ZV is the teeth number of the PTO speed sensor gear (Note – if a sensor is not installed, input “0”).</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Shall be replaced with:

	<p>“KV2” parameter KV2 is the PTO gear ratio. Note – On “Belarus-1221.5” tractor, rear PTO rpm readings are taken from the PTO speed sensor, therefore the “KV2” parameter can be any value but “000”.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>“ZV” parameter ZV is the teeth number of the rear PTO reduction gear’s toothed washer</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------